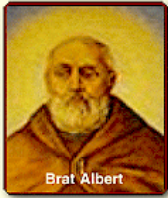


**POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELEWSKIEGO**  
**ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION**

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490; Fax. (408) 251-8960

<http://www.saintalbert.us> [saint.albert.office@gmail.com](mailto:saint.albert.office@gmail.com)



**NIEDZIELA ŚWIĘTEJ RODZINY**  
**THE HOLY FAMILY SUNDAY**

**29 GRUDNIA/DECEMBER, 2013**



**BIURO PARAFIALNE**

Poniedziałek, Środa, Piątek  
Godz: 10:00 AM - 4:00 PM

**MSZE ŚWIĘTE**  
**NIEDZIELNE**

Sobota  
5:30 PM j. polski  
Niedziela  
9:00 AM j. angielski  
10:30 AM j. polski  
12:45 PM j. polski

**MSZE ŚWIĘTE W DNI**  
**POWSZEDNIE**

Środa 7:30 PM  
Piątek 7:30 PM

**SAKRAMENT POKUTY**

Pół godziny przed każdą  
Mszą św.

**SAKRAMENT CHRZTU**

Prosimy zgłaszać miesiąc  
przed planowaną datą

**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA**

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy  
przed planowaną datą.  
Wymagana jest przynajmniej  
roczna, aktywna przynależność  
do parafii

**SAKRAMENT CHORYCH**

W pierwszy piątek miesiąca  
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności do  
parafii, zgoda na sprawowanie  
sakramentów poza parafią,  
zaświadczenia dla rodziców  
chrzestnych, wydawane są tylko  
osobom formalnie zarejestrowanym  
w naszej Misji.*

Duszpasterstwo prowadzą KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY  
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM  
THE SOCIETY OF CHRIST*

Ks. Andrzej Sałapata, SChr - Proboszcz/Pastor  
Ks. Edward Mroczynski, SChr - Rezydent/Resident



**ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU**  
**W każdy piątek po Mszy św. o godz. 7:30PM**

**PARISH OFFICE**

Monday, Wednesday, Friday  
from 10:00 AM - 4:00 PM

**SUNDAY MASSES**

Saturday  
5:30 PM Polish  
Sunday  
9:00 AM English  
10:30 AM Polish  
12:45 PM Polish

**WEEKDAY MASSES**

Wednesday 7:30 PM  
Friday 7:30 PM

**RECONCILIATION**

Half an hour before  
the Mass

**BAPTISM**

Arrangements one month  
before the planned date

**MARRIAGE**

Arrangements six months  
before the intended  
wedding date.

At least one year of  
active parish membership  
is required

**PASTORAL CARE OF THE  
SICK**

First Fridays and on call

**GRUPA RÓŻAŃCOWA**

W styczniu modlimy się o pokój na  
świecie.

**ROSARY GROUP**

In January we pray for Peace in  
the World.



**Niech cię Pan błogosławi i strzeże.**  
**Niech Pan rozpromieni oblicze**  
**swe nad tobą,**  
**niech cię obdarzy swą łaską.**  
**Niech zwróci ku tobie swoje**  
**oblicze i niech cię obdarzy**  
**pokojem.**

\* \* \*

**The LORD bless you and keep you!**  
**The LORD let his face shine upon**  
**you, and be gracious to you!**  
**The LORD look upon you**  
**kindly and give you peace!**

Lb/Nm 6,22-27

**Błogosławiony, kto się boi Pana.**  
**Blessed are those, who fear the Lord and walk in this ways.**

Ps. 128

**SOBOTA/SATURDAY - 28 GRUDNIA/DECEMBER**

5:30 PM ++ Maria i Feliks Łukaszczyk - rodzina

**NIEDZIELA/SUNDAY - 29 GRUDNIA/DECEMBER**

9:00 AM + Norberto B. Mendoza - S. Santos

10:30 AM O Boże błóg. dla Mateusza Wnorowskiego  
z ok. 12 ur. - rodzina

12:45 PM W pewnej intencji

**WTOREK/TUESDAY - 31 GRUDNIA/DECEMBER**

7:00 PM Dziękczynno-błagalna na zakończenie roku

**ŚRODA/WEDNESDAY - 1 STYCZNIA/JANUARY**

5:30 AM W intencji parafian

**PIĄTEK/FRIDAY - 3 STYCZNIA/JANUARY**

7:30 PM W intencji uzdrowienia

**SOBOTA/SATURDAY - 4 STYCZNIA/JANUARY**5:30 PM O Boże błóg. dla Mateusza Kowalskiego i Urszuli  
Kowalskiej z ok. ur. - rodzina**NIEDZIELA/SUNDAY - 5 STYCZNIA/JANUARY**

9:00 AM + Chester Stachowiak - R. Kulpa

10:30 AM ++ Jadwiga i Ryszard Janusz - córki z rodziną

12:45 PM ++ Deborah i Anna Urban - rodzina

**PIĄTEK/FRIDAY - 10 STYCZNIA/JANUARY**7:30 PM O Boże błóg. dla Piotra Szareckiego z ok. 13 ur.-  
rodzice**SOBOTA/SATURDAY - 11 STYCZNIA/JANUARY**

5:30 PM Wolna intencja

**NIEDZIELA/SUNDAY - 12 GRUDNIA/DECEMBER**

9:00 AM + Paul Borges

10:30 AM + Henryk Michalczyk - M. Kustra

12:45 PM Za rodziny Buczkowskich i Federowiczów

**SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW**Sobota, 28 grudnia

5:30 PM Aleksandra Kozak

Niedziela, 29 grudnia

10:30 AM Alicja Sulczynska, Maria Teodorczyk

12:45 PM Stanisław Banach

Sobota, 4 stycznia

5:30 PM Bożena Drobot

Niedziela, 5 stycznia

10:30 AM Alicja i Jacek Łukaszczyk

12:45 PM Karolina Gorgolewska

**LECTORS 9:00 AM Mass**Sunday, January 5

9:00 AM Jolie Perla, Melinda Alivio

Sunday, January 12

9:00 AM Veness Alexander, Ewa Kempanowski

**KOLEKTA/COLLECTION:**

12/22 kol./coll. - \$ 1,844

**Bóg zapłać za każdą ofiarę. May God reward your generosity**  
**KAWIARENKA:**Dziękujemy za przygotowanie i prowadzenie kawiarenki rodzinie  
Jeznach, Gribaldo, Mrozowski i Guillon 12/22. Dochód wyniósł \$ 671**KOPERTY PARAFIALNE/ OFFERING ENVELOPES**Kopertki na ofiary do naszej Misji w roku 2014 można odebrać  
w przedsionku kościoła.Uwaga - nastąpiła częściowa zmiana numerów kopert. Jeżeli ktoś nie  
odebrał kopert przez ostatnie dwa lata, po wcześniejszym zgłoszeniu  
może ponownie je otrzymać w roku 2015.System kopertkowy służy pomocą naszym parafianom do odpisania  
od podatku ofiar składanych na składki niedzielne i świąteczne.*Weekly Offering Envelopes are available in the church vestibule.**Attention - envelope's numbers were partially changed. If you  
would like to have envelopes for 2015, please call the parish office.***Miłość i doskonałość.**

Na samym początku dzisiejszej Liturgii Słowa Bożego, słyszymy mocne słowa z Księgi Syracha. Te trudne i bolesne dla niektórych słowa są jakby kwintesencją zasady poszanowania rodziny, rodziców. A przecież każdy z nas ma lub miał rodziców, ma lub będzie miał dzieci, prawie każdy z nas będzie rodzicem. Dlatego dobrze jest zapamiętać: „Kto szanuje ojca, długo żyć będzie, a kto posłuszny jest Panu, da wytchnienie swej matce: Synu, wspomagaj swego ojca w starości, nie zasmuczaj go w jego życiu.” (Syr 3,6.12)

Musimy sobie zdawać sprawę z tego, iż miłość to doskonałość, a całe dobro czynione przez nas naszym bliskim, żonie, mężowi, dzieciom, to dobro czynione w imię Jezusa. Św. Paweł mówi: „Żony bądźcie poddane mężom, jak przystało w Panu. Mężowie, miłujcie żony i nie bądźcie dla nich przykrymi! Dzieci, bądźcie posłuszne rodzicom we wszystkim, bo to jest miłe w Panu. Ojcowie, nie rozdrażniajcie waszych dzieci, aby nie traciły ducha.” (Kol 3,18-21). Chyba warto przyjąć te słowa jako swoje motto.

Dzisiaj Kościół stawia nam Świętą Rodzinę za wzór życia każdej rodziny chrześcijańskiej. Ojcostwo Józefa (wprawdzie przybrane) jest trochę niedoceniane. Święty Józef, równie bogobojny, jak sprawiedliwy, uczciwy i rzetelny, mimo strachu przed prawem stał się ziemskim ojcem Syna Bożego. Ten wspaniały człowiek również odpowiedział Bogu Fiat. Oczywiście jest, że to Bóg Ojciec za sprawą Ducha Świętego spowodował, że Maryja Panna stała się brzemienną, że porodziła Syna Bożego, odpowiadając Bogu Fiat – Niech się stanie Twoja wola, co było zapowiadane od wieków przez proroków. Dzisiaj, w dniu Święta Świętej Rodziny, pamiętajmy o Jej Macierzyństwie. Niech Maryja będzie dla nas wzorem budzącym nadzieję, że można Ją naśladować w codziennym życiu. Prośmy o to w modlitwie, prośmy też, aby Jezus, Maryja i Józef błogosławili i chronili nasze rodziny, wszystkie rodziny na świecie, aby panowały w nich spokój i radość, sprawiedliwość i miłość, a przede wszystkim pokój, który Chrystus przychodząc na świat przyniósł w darze nam wszystkim, całej ludzkości. Z tą nadzieją wkroczmy w Nowy Rok.

BOŻE, OJCZE WSZYSTKICH, TY, który dałeś nam Świętą Rodzinę z Nazaretu jako wzór życia, spraw, abyśmy złączeni węzłem miłości jaśnieli w naszych domach tymi samymi cnotami i doszli do wiecznej radości w Twoim domu.



**We are challenged to keep Christ  
the center of our families.**

Today's Gospel is particularly dramatic. Herod is seeking to kill the newborn Christ; an angel appears to Joseph and tells him to take Mary and Jesus and flee into Egypt. After Herod's death, they do not return to Judea, but settle in Nazareth. This would not be the last time that the life of Jesus would be threatened by evil forces.

Likewise, today's families live under threats by multiple societal forces. Economic downturns have caused many families to lose their homes. Hunger is a daily reality for far too many children and adults. Gang violence, wars, and random shootings all too often take the lives of innocent children. Most countries are reporting a nearly sixty per cent divorce rate. Same-sex marriages are legalized by states and lauded in the media. Unimaginable numbers of unborn children have been murdered as a means of birth control. A parent's pursuit of wealth or a government's pursuit of pork-barrel projects often becomes a higher priority than the care and education of children.

How can we break this cycle? How can we uphold the family as the core of society and the bedrock of our faith? Again and still, the Scriptures offer us answers. The prophet reminds us to love and honor our parents and to take care of them when they are old. Paul reminds the early Christians, and us, to live as followers of Christ. Each day will require a conscious decision to live with heartfelt compassion, kindness, humility, gentleness, and patience. Each day will require us to bear with one another, to forgive one another, and to love one another. Each day will provide us opportunities to be thankful, both to God and to others. Each day will require children to obey their parents, and it will require parents to love and encourage their children.

And, like the Holy Family, all of this will be accomplished if we keep Christ at the center of our homes. We can have a strong family if the word of Christ dwells in us richly—guiding our ethics and our daily living. We can have a strong family if we let God's messages guide our lives and our lifestyles, even if that means radical changes or speaking up against injustices. Most of all, we can have a strong family if we pray to Jesus Christ who loved Mary and Joseph and who always was obedient to the will of his Father.

**Program nadchodzących  
wydarzeń parafialnych**

- 12/31 Msza św. o 7PM  
Zabawa Sylwestrowa od 8PM**
- 1/01 Uroczystość Świętej Bożej Rodzicielki  
Msza św. o 5:30 PM (w j. pol.)**
- 1/05 Objawienie Pańskie (Trzech Króli)  
W tym dniu prosimy aby dzieci przyszły w koronach**
- 01/11 Wieczór Kolęd oraz Jasełka  
w wykonaniu dzieci z Polskiej Szkoły  
Sobotniej po Mszy św. o 5:30 PM w kościele**

***Zapraszamy na kolejne spotkanie młodzieży  
4 stycznia 2014,  
które rozpocznie się Mszą św. o 5:30PM***

**DUSZPASTERSKIE ODWIEDZINY RODZIN - KOLEDA**

Tradycyjnie, po Świętach Bożego Narodzenia rozpoczyna się czas duszpasterskich odwiedzin rodzin, tzw. "Kolędy". Celem Kolędy jest wspólna modlitwa oraz przekazanie błogosławieństwa Bożego na Nowy Rok, a także dzielenie się troskami, radościami i nadziejami jakie przeżywa rodzina oraz nasza wspólnota. Odwiedziny duszpasterskie pragnę rozpocząć po Nowym Roku. Zgłoszenia proszę składać na wyłożonych przy wejściu do kościoła formularzach do dnia 12 stycznia w zakrystii. Proszę o zaznaczenie najbardziej odpowiedniego czasu, z dokładnym podaniem adresu zamieszkania oraz numeru telefonu. Każda zgłoszona Kolęda będzie wcześniej potwierdzona telefonicznie.

**ZAPRASZAMY NA BAL SYLWESTROWY  
31 grudnia, od 8PM do 2AM**

Informacje i rezerwacja telefonicznie lub w sali parafialnej.  
Beata Kempanowska 408.806.5691  
Irena Guillon 408.710.9702  
Cena biletów \$75 od osoby, po 22 grudnia \$80 (w cenie biletu: Obiad, przekąski i tradycyjny szampan po północy) Nie będzie sprzedaży biletów przy drzwiach.  
Ilość miejsc jest ograniczona, prosimy o wcześniejsze rezerwacje.



**NEW YEAR'S EVE DANCE  
December 31, from 8PM to 2AM**

Information and reservations by phone or in the parish hall:  
Beata Kempanowska 408.806.5691  
Irena Guillon 408.710.9702  
Tickets: \$75 per person; \$80 after 12/22  
There will be no tickets sale at the door.  
The ticket price includes: Dinner, appetizers and traditional glass of champagne at midnight. Space is limited.

- Poszukuję pokoju do wynajęcia dla kobiety. Looking for room for rent for a woman, please call/proszę dzwonić, phone nr 408-891-0075
- **Poszukuję Mother's Helper/Nanny w Menlo Park od końca stycznia z doświadczeniem min. 2 lata przy noworodkach. Znajomość CPR/First Aid, wiek ponak 24 lata, podstawowy angielski, prawo jazdy nie jest konieczne ale mile widziane. Kontakt emailowy monika.mazurkiewicz@gmail.com lub tel. 415-624-7471**
- Szukam niani dla chłopczyka 6 m-cy od stycznia W Redwood City. Jest możliwość zamieszkania. Proszę dzwonić do Agnieszki nr tel. 586-354-3633

## [www.apolloappsolutions.com](http://www.apolloappsolutions.com)

Realizujemy serwisy i strony internetowe w oparciu o systemy CMS. Do wybranego oprogramowania zaprojektujemy i zrealizujemy indywidualną szatę graficzną. Wykonamy dodatki, modyfikacje i wdrożenie. Oferujemy budowę aplikacji w oparciu o JAVA/J2EE, SharePoint, .net, LDAP

Po więcej informacji dzwoń na nr **510-648-1292**

**Masz pomysły? Masz firmę?**

### **POLSKI PRAWNIK W SILICON VALLEY - IP & BUSINESS LAW**

Ochrona własności intelektualnej (patenty, znaki towarowe, prawa autorskie), prawo korporacyjne, relacje inwestorskie, kontrakty, sprawy celne oraz międzynarodowe.

Mówimy też po rosyjsku, hiszpańsku i chińsku.

#### **INTELLECTUAL PROPERTY LAW GROUP LLP**

**MAJA KIETURAKIS**

mobile: 650-580-6352 [mkieturakis@iplg.com](mailto:mkieturakis@iplg.com)

12 South First Street, 12th Floor, San Jose, CA 95113

Tel: 408-286-8933 [www.iplg.com](http://www.iplg.com)



### **PIEROGI Polska Foods z Bay Area**

Naturalne, organiczne, bez konserwantów i sztucznych dodatków. Ruskie, z kapustą kiszoną i grzybami, z mięsem i grzybami lekko ostre!!! Do nabycia w Whole Foods, nieliczne Safeway, Lunardi's, Mollie Stone's, więcej sklepów na POLSKAFOODS.COM. Po więcej informacji proszę dzwonić na nr tel. 925-818-2876



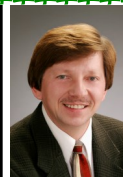
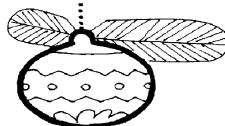
### **ADVANCED REAL ESTATE SERVICES**

Profesjonalna, kompleksowa  
usługa w zakresie

kupna i sprzedaży nieruchomości.

**Gwarantujemy pełną dyskrecję  
i bezpieczeństwo transakcji.**

**Zadzwoń dziś aby umówić się na darmową konsultację:  
(408) 409-0983 Email: [beata@advcmail.com](mailto:beata@advcmail.com)**



### **ROM SKIERSKI**

**SPRZEDAŻ I KUPNO DOMÓW  
„Tylko Rom pomoże Ci  
dobrze kupić lub  
sprzedać twój dom „**

**Zadzwoń:**

**(408) 505 - 7300**

**COLDWELL BANKER, Saratoga**

E-mail: [rskierski@verizon.net](mailto:rskierski@verizon.net)



### **UWAGA**

Jeśli myślisz o sprzedaży domu w ciągu następnych 6-12 mcy, to zadzwoń lub wyślij e-mail po FREE

### **„Guide For Smart Home Sellers”**

To co zrobisz teraz może mieć znaczenie wielu tysięcy \$\$\$\$ przy sprzedaży

### **Ela Niwinski-Bryant**

CRS, GRI, CDPE

Real Estate & Investment Planner,  
Realtor, Usługi Notarialne  
BRE#00603417

Cell: 408-839-9335

[Liz@jacobdavis.com](mailto:Liz@jacobdavis.com)

[www.BillandLizTeam.com](http://www.BillandLizTeam.com)



### **BIURO PRAWNE KANCELARIA PRAWNA MAGDALENA LAW GROUP Porady prawne i reprezentacja z zakresu prawa rodzinnego i imigracyjnego. 30 minut darmowej konsultacji telefonicznej.**

*Mówimy po polsku i po angielsku.  
Family law and immigration attorney.  
Free telephonic consultation (30min.)  
We speak Polish and English.*

**MAGDALENA LAW GROUP  
2 N. First Street, Suite 311  
San Jose, CA 95113  
Tel.: (408) 201-4468**

Email: [magdalena@magdalenalg.com](mailto:magdalena@magdalenalg.com)

[www.magdalenalg.com](http://www.magdalenalg.com)

### **SLAVIC SHOP**

European Food and Wine Market  
**1080 Saratoga Ave, Ste#1  
San Jose, CA 95129**

**Mon-Sat: 10am-8pm**

**Sun: 10am-6pm**

**Ph. # 408.615.8533**

**[www.slavicstores.com](http://www.slavicstores.com)**

Szynka, poledwica, boczek, kielbasa,  
twaróg, kapusta, ogórki, buraczki,  
sałatki, makarony,  
dżemy, pierogi, chrzan,  
polskie alkohole, słodycze

### **Maria Smolenski, DDS DENTIST**

827 ALTOS OAKS DR. Suite#2  
LOS ALTOS, CA 94024

To make an appointment  
please call

**(650) 941-9855**

**[www.altosdentist.com](http://www.altosdentist.com)**

*Mówimy po polsku*

### **KALINKA**

**Fine Polish Foods  
5025 Almaden Expwy.  
San Jose, (Near Hwy 85)  
Mon-Sat 9am-9pm Sun 10am-7pm  
(408) 723-1861**

*Sucha Kielbasa, Biała Kielbasa,  
Kasia's Pierogi,*

*Cracovia brand herrings in  
śmietankowy sos, jams, buraki,  
syropy, powidła, miód, Polish*

*Majonez Kielecki, Winiary*

*Sauces in bags, Cebulka*

*marynowana, lizaki, baryłki,*

*chrupki kukurydziane, kisiel,*

*budyń, 6 types of dried*

*mushrooms from Poland,*

*Christmas and New Year*

*Greeting cards, Birthday cards in  
Polish, AMOL Polish medicine  
and face/hands creams.*